

# STOP prodaji zaštićenih morskih vrsta! STOP the selling of protected sea species!

## STOP prodeji chráněných mořských druhů! STOP alla vendita di specie marine protette!

### STOP dem Verkauf von geschützten Meereslebewesen!

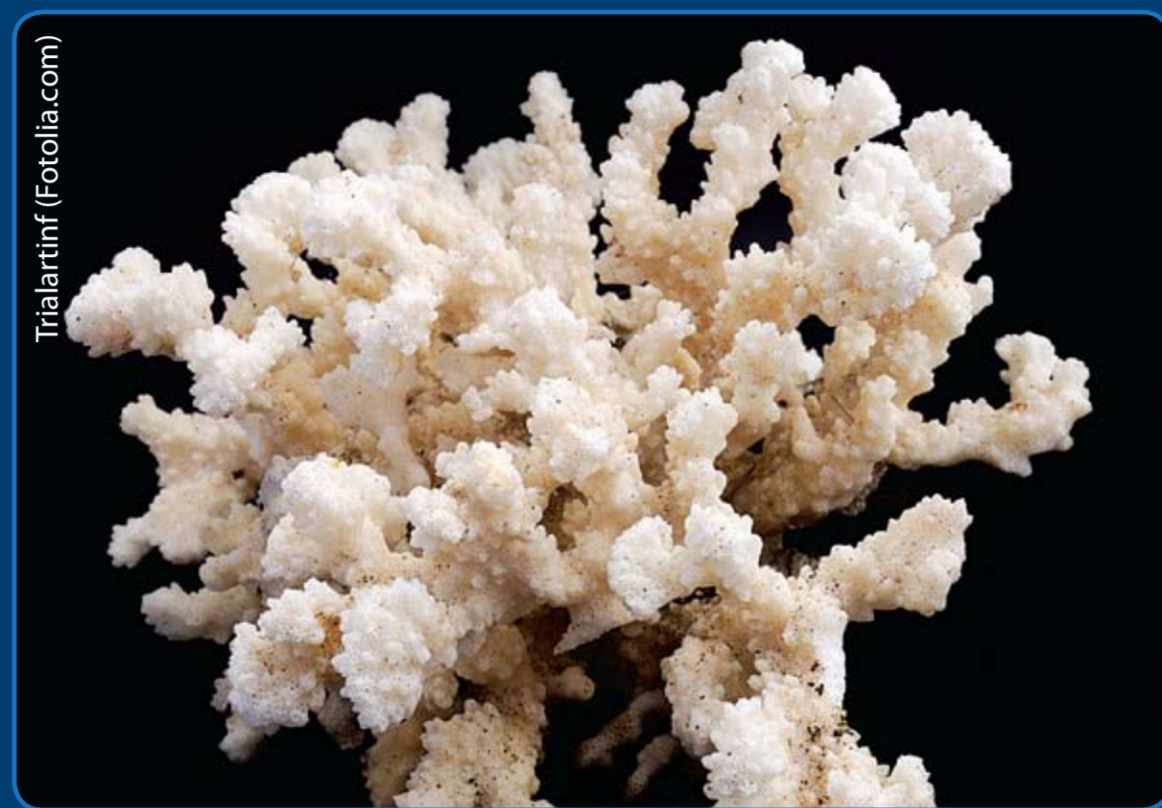
Posjedovanje zaštićenih svojih alga, biljaka i životinja u Hrvatskoj strogo je zabranjeno Zakonom o zaštiti prirode. Zaštićene svojite nezakonito se love u Jadranskom moru ili potječu iz udaljenih mora. Sakupljanjem ili kupnjom zaštićenih morskih organizama ugrožavate njihov opstanak i kršite zakon. Za to možete biti kažnjeni novčanom kaznom od 4000 do 30000 kuna. Saznajte više o zaštićenim vrstama na [www.jadranskomore.org](http://www.jadranskomore.org)

According to the Croatian Nature Protection Act it is strictly forbidden to own any protected species of algae, sea animals or plants. Those species are illegally caught in the Adriatic Sea or they come from other seas. Buying and collecting of any of those species endangers their survival and is violation of law. You can be fined from 4 up to 30 thousand kunas. Find out more about protected species: [www.jadranskomore.org](http://www.jadranskomore.org)

Držení chráněných druhů řas, rostlin a živočichů je v Chorvatsku přísně zakázáno Zakonem o ochraně přírody. Chráněné druhy honí se ilegálně v Jadranském moři nebo pochází ze vzdálených moří. Kdy sbíráte nebo kupujete chráněné mořské organismy, ohrožujete její trvání a nedodržíte zákon. Kvůli tomu, můžete dostat peněžité trest od 4000 do 30 000 kun. Dozvědějte se víc o chráněným druhům na stranici [www.jadranskomore.org](http://www.jadranskomore.org)

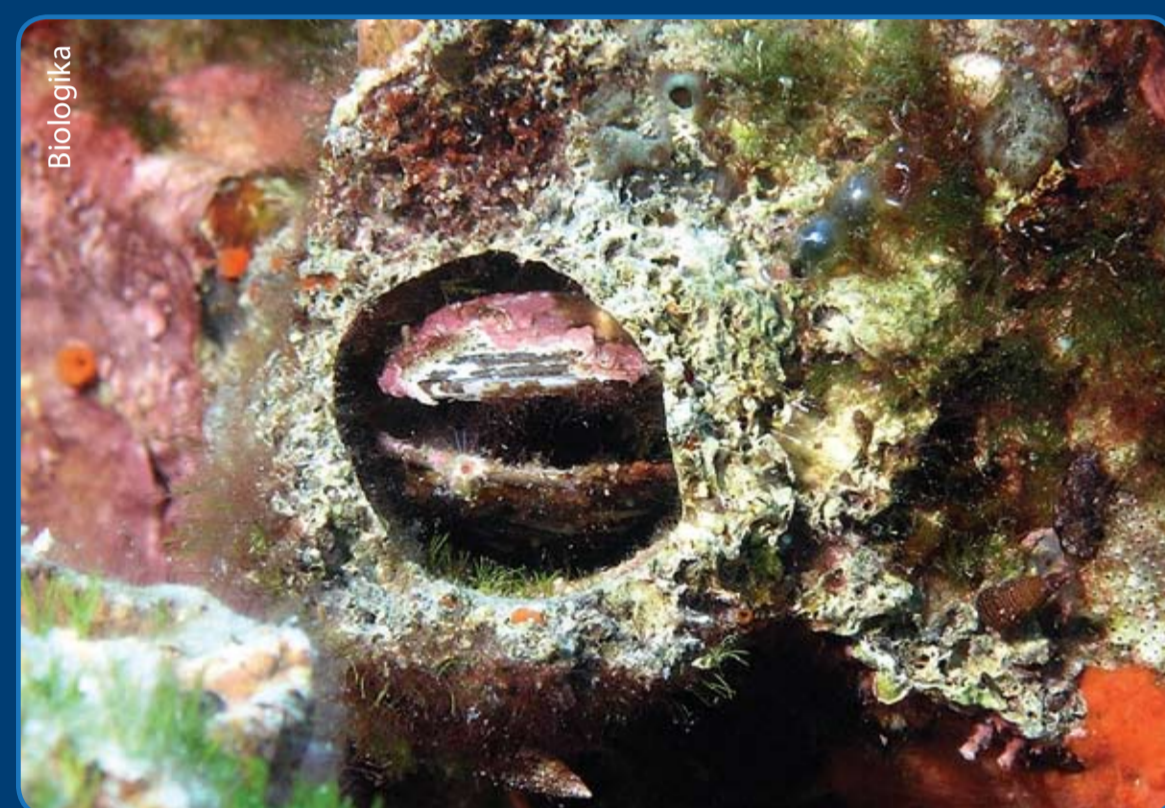
In base alla Legge croata per la Protezione della Natura è severamente vietata la detenzione di qualunque specie protetta di alghe, animali o piante marine. Queste specie vengono catturate illegalmente nel Mare Adriatico o in altri mari. L'acquisto e la raccolta di una di queste specie pregiudicano la loro sopravvivenza, rappresentano una violazione della legge e sono punibili con sanzioni che vanno da 4 fino a 30 mila kune. Per maggiori informazioni sulle specie protette visitate il sito: [www.jadranskomore.org](http://www.jadranskomore.org)

In Kroatien ist laut dem Naturschutzgesetz, Besitz von geschützten Algen-, Pflanzen- oder Tierarten strengstens verboten. Geschützte Arten werden entweder illegal im Adriatischen Meer oder in den weit entfernten Meeren gefangen. Durch Sammeln oder Verkauf von solchen geschützten Meeresorganismen, gefährden Sie deren Existenz und brechen das Gesetz. Sie können dafür eine Geldstrafe von 4 000 bis 30 000 Kuna erhalten. Erfahren Sie mehr über geschützte Arten auf der Internetseite [www.jadranskomore.org](http://www.jadranskomore.org)



**Koralji** iz tropskih mora često se nezakonito nalaze u ponudi suvenirnica. **Tropical seas corals** are very often illegally a part of souvenir shops offer. Često se **korale z tropičkih moří** ilegálně objevují v obchodu se suvenýry. Molto spesso i **coralli dei mari tropicali** sono tra gli oggetti in vendita illegalmente nei negozi di souvenir. **Die Korallen aus den tropischen Meeren** verkauft man oft in den Souvenirläden.

**Tritonova truba** (*Charonia tritonis*), jadranski najveći puž, rijetka je i ugrožena vrsta. **Triton's trumpet** (*Charonia tritonis*), the biggest Adriatic snail, is very rare and endangered. **Tritonova truba** (*Charonia tritonis*), největší jadranský hlemýžď, je vzácný a ohrožený druh. **Il tritone lucido** (*Charonia tritonis*), la più grande lumaca dell'Adriatico, è molto raro e minacciato di estinzione. **Das Tritonshorn**, (*Charonia tritonis*), die größte Meeresschnecke im Adriatischen Meer, ist eine rare und gefährdete Meeresart.



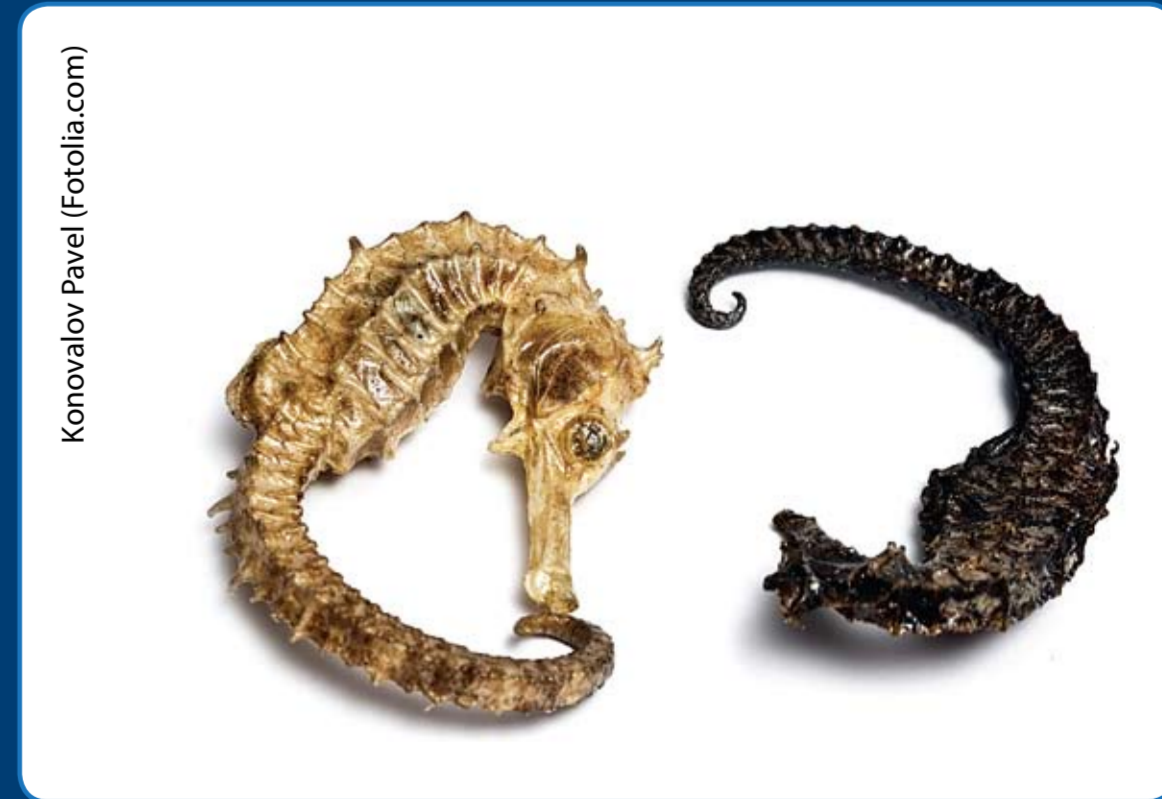
Posjedovanje, promet ili konzumacija **prstaca** (*Lithophaga lithophaga*) strogo je zabranjena zbog uništavanja hridinaste obale prilikom izlova. Owning, trading and eating of **date shells** (*Lithophaga lithophaga*) is strictly forbidden because the way of catching them causes devastation of rocky coast. Držení, pochyb nebo konzumace **prstacu** (*Lithophaga lithophaga*) je přísně zakázáno kvůli ničení skalinatého pobřeží během honi. La detenzione, il commercio e il consumo di **datteri di mare** (*Lithophaga lithophaga*) sono severamente vietati, perché le modalità di raccolta causano la distruzione della costa rocciosa. Besitz, Verkauf oder Konsumation von **Seedatteln** (*Lithophaga lithophaga*) ist strengstens verboten. Bei der Jagd dieser Muschel werden die Felswände zerstört.

**Puž iz stranih mora**, (*Strombus gigas*), često se nalazi u ponudi suvenirnica. Trgovina ovom ugroženom vrstom strogo je zabranjena. **A snail from foreign seas**, (*Strombus gigas*), is very often a part of souvenir shops offer. Trading of this endangered species is strictly forbidden. **Hlemýžď ze cizích moří**, (*Strombus gigas*), často se nabízí v obchodech se suvenýry. Obchodování tím ohroženým druhem je přísně zakázáno. **Il lamber** (*Strombus gigas*), una lumaca dei mari esotici, è molto spesso tra gli oggetti in vendita illegalmente nei negozi di souvenir. Il commercio di questa specie protetta è severamente vietato. **Die Meeresschnecke aus weit entfernten Meeren, Die Fechterschnecke** (*Strombus gigas*) findet man oft im Angebot der Souvenirläden. Verkauf von dieser gefährdeten Art ist strengstens verboten.



**Bačvaš** (*Tonna galea*), jedan od jadranskih najvećih puževa, ugrožen je nezakonitim sakupljanjem. **Giant tun** (*Tonna galea*), one of the biggest snails in the Adriatic Sea, is endangered by illegal collecting. **Bačvaš** (*Tonna galea*) je jedan z najvećih jadranskih hlemýžďi, je ohrožen ilegálním sbíráním. **Il doglio o elmo** (*Tonna galea*), una delle lumache più grandi del Mare Adriatico, è minacciato di estinzione in seguito alla raccolta illegale. **Die Grosse Fass-Schnecke** (*Tonna galea*), eine der größten Meeresschnecken im Adriatischen Meer ist durch illegales Sammeln gefährdet.

Prodaja svih vrsta školjkaša iz porodice Tridacnidae strogo je zabranjena. Trading of all species of bivalves family Tridacnidae is strictly forbidden. Prodej všichných druhů mlži z rodiny Tridacnidae je zakázáno. Il commercio di tutte le specie di bivalvi della Famiglia Tridacnidae è severamente vietato. Verkauf von allen Schalentieren aus der Familie Tridacnidae ist ebenfalls strengstens verboten.



**Periska** (*Pinna nobilis*), naš najveći školjkaš, ugrožen je nezakonitim izlovom. **Noble pen shell** (*Pinna nobilis*), our biggest bivalves, is endangered by illegal catch. **Periska** (*Pinna nobilis*), naš najvećí mlži, je ohrožen ilegálním honi. **La pinna nobile o gnacchera** (*Pinna nobilis*), il nostro più grande bivalve, è minacciata dalla cattura illegale. **Die Steckmuschel**, (*Pinna nobilis*), unser größtes Schalentier, ist durch illegale Jagd gefährdet.

**Morski konjići** (*Hippocampus* spp.) vrlo su ugroženi sakupljanjem u svrhu nezakonite prodaje. **Sea horses** (*Hippocampus* spp.) are very endangered by collecting and illegal trading. **Koniček mořský** (*Hippocampus* spp.) je velmi ohrožen kdy se sbírá za účelem ilegálné prodeje. **I cavallucci marini** (*Hippocampus* spp.) sono seriamente minacciati di estinzione in seguito alla loro raccolta e commercio illegali. **Die Art Hippocampus** spp. (**Seepferdchen**) ist wegen illegalem Sammeln sehr gefährdet.

Ako sumnjate, ne kupujte! Prijavite prekršitelje inspektorima zaštite prirode ili policiji: / If you notice anything suspicious, do not buy! Report to the police or nature protection inspectorate: / Jestli pochybujete, nekupujte! Oznamte porušitelje inspektorům ochrany přírody nebo policii: / Se notate qualcosa di sospetto, non acquistate nulla! Avvisate la Polizia o l'Ispektorato per la Protezione della Natura: / Wenn Sie sich beim Kauf über Händler und Ware unsicher sind melden Sie bei Verdacht den Gesetzesbrecher unseren Inspektoren für Naturschutz oder der Polizei:

**Rijeka:** Mr.sc. Ivanka Jelenić, senior inspector, Phone +385 51 311 302; cell phone +385 98 406 313, ivanka.jelenic@min-kulture.hr / **Zadar:** Damir Mitrović, senior inspector, Phone +385 23 211 125; cell phone +385 98 406 979, damir.mitrovic@min-kulture.hr / **Sibenik:** Davor Cukrov, senior inspector, Phone +385 22 215 800; cell phone +385 98 406 982, davor.cukrov@min-kulture.hr / **Dubrovnik:** Vesna Daničić, nature protection inspector, Phone +385 20 323 191; cell phone +385 98 407 121, vesna.danicic@min-kulture.hr **Police 92**

**Author/Author:** Biologika - Društvo za istraživanje i zaštitu prirode/Biologika - Society for Exploration and Conservation of Nature / **Uz finansijsku potporu/With financial support:** Splitsko-dalmatinska županija/Split-Dalmatia County, Ministarstvo kulture/Ministry of culture, Medijski prostor d.o.o.